



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



7314/13

(OR. en)

PRESSE 102
PR CO 17

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3231-во заседание на Съвета

Общи въпроси

Брюксел, 11 март 2013 г.

Председател **Eamon GILMORE**
Заместник министър-председател и министър на
външните работи и търговията на Ирландия

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът разгледа проекта за заключения на Европейския съвет, който ще заседава на 14 и 15 март 2013 г., и обсъди подготовката на заседанието с председателя Херман ван Ромпъй.

Съветът постигна съгласие по укрепването на режима за предприемане на действия от страна на митническите органи на ЕС във връзка с правоприлагането в областта на правата върху интелектуалната собственост. В проект за регламент се предвижда например опростена процедура за унищожаването на фалифицирани и пиратски стоки.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПОДГОТОВКА ЗА ЗАСЕДАНИЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ПРЕЗ МАРТ	6
--	---

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ОБЩИ ВЪПРОСИ

— България и Румъния — Механизъм за сътрудничество и проверка	7
---	---

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

— Външни одитори на Централната банка на Кипър	7
--	---

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

— Антидъмпинг — Стоманени продукти с органично покритие и алуминиево фолио на ролки — Китай	7
---	---

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

— Правоприлагане, осъществявано от митническите органи по отношение на правата върху интелектуалната собственост	8
--	---

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

— Многогодишна рамка за Агенцията на ЕС за основните права	8
--	---

ОКОЛНА СРЕДА

— Излезли от употреба превозни средства.....	9
— Емисии на CO ₂ от нови леки пътнически автомобили.....	9
— Хлорфенапир като активно вещество.....	9
— Биоциди — Формалдехид.....	10

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:

Г-н Иван НАЙДЕНОВ

Заместник-министър на външните работи

Чешка република:

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

Дания:

Г-н Nicolai WAMMEN

Министър по европейските въпроси

Германия:

Г-н Guido WESTERWELLE

Федерален министър на външните работи

Естония:

Г-н Matti MAASIKAS

Постоянен представител

Ирландия:

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател и министър на външните работи и търговията
Заместник-министър по европейските въпроси (кабинет на министър-председателя и Министерство на външните работи и търговията)

Г-жа Lucinda CREIGHTON

Гърция:

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

Испания:

Г-н Alfonso DASTIS QUECEDO

Постоянен представител

Франция:

Г-н Bernard CAZENEUVE

Делегиран министър, отговарящ за европейските въпроси, към министъра на външните работи

Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Кипър:

Г-н Ioannis KASOULIDES

Министър на външните работи

Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:

Г-н Vytautas LEŠKEVIČIUS

Заместник -министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател, министър на външните работи

Унгария:

Г-жа Enikő GYŐRI

Заместник-министър по европейските въпроси, Министерство на външните работи

Малта:

Г-жа Marlene BONNICI

Постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Pieter de GOOIJER

Постоянен представител

Австрия:

Г-н Michael SPINDELEGGGER

Вицеканцлер и федерален министър на европейските и международните въпроси

Полша:

Г-н Marek PRAWDA

Постоянен представител

Португалия:

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра на външните работи, отговарящ за европейските въпроси

Румъния:

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Г-н George CIAMBA

Министър на външните работи

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Словения:

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Словакия:

Г-н Ivan KORČOK

Постоянен представител

Финландия:

Г-н Alexander STUBB

Министър по европейските въпроси и външната търговия

Швеция:

Г-жа Birgitta OHLSSON

Министър по европейските въпроси

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

.....

Комисия:

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Заместник-председател

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-жа Vesna PUSIĆ

Министър на външните работи и европейските въпроси

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПОДГОТОВКА ЗА ЗАСЕДАНИЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ПРЕЗ МАРТ

Съветът разглежда проекта на заключенията за заседанието на Европейския съвет, което ще се състои на 14 и 15 март 2013 г., и проведе обмен на мнения с председателя на Европейския съвет Херман ван Ромпюй.

Европейският съвет ще съсредоточи вниманието си върху¹:

- Политиката в икономическата и социалната област: насърчаване на конкурентоспособността, растежа и създаването на работни места; по-нататъшно развитие на икономическия и паричен съюз на ЕС.
- Външните работи: отношения със стратегическите партньори; конкретни въпроси в зависимост от събитията.

Проектът за заключения ще бъде разгледан отново в контекста на обсъжданията.

Във връзка с конкурентоспособността, растежа и работните места председателството представи доклад, съдържащ обобщение на дискусиите и основните послания на различните състави на Съвета², участващи в настоящото издание на *европейския семестър* ([7236/13](#)).

Европейският семестър е едновременно наблюдение на политиките на държавите членки във фискалната област, икономиката и заетостта, което се провежда ежегодно в продължение на шест месеца. В съответствие с насоките, дадени от Европейския съвет, държавите членки ще изготвят националните си програми за реформи (политики в сферата на икономиката и заетостта) и програмите си за стабилност или конвергенция (фискални политики) за тази година.

¹ На 4 февруари Съветът обсъди проект за дневен ред с обяснителни бележки ([5639/13](#)).

² Съвет по икономически и финансови въпроси, Съвет по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси, Съвет по конкурентоспособност, Съвет по транспорт, телекомуникации и енергетика, Съвет по околна среда, Съвет по образование, младеж, култура и спорт.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ОБЩИ ВЪПРОСИ****България и Румъния — Механизъм за сътрудничество и проверка**

Съветът прие заключения, които са поместени в док. [6269/13](#).

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**Външни одитори на Централната банка на Кипър**

Съветът прие решение, с което *KPMG Ltd* се определят за външни одитори на Централната банка на Кипър за периода от 2013—2017 финансова година.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**Антидъмпинг — Стоманени продукти с органично покритие и алуминиево фолио на ролки — Китай**

Съветът прие два регламента: за налагане на окончателно антидъмпингово мито ([6535/13](#)) и за налагане на изравнително мито ([6557/13](#) + [COR 1](#)) върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китай.

Той прие и регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове алуминиево фолио на ролки с произход от Китай ([6421/13](#)).

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

Правоприлагане, осъществявано от митническите органи по отношение на правата върху интелектуалната собственост

Съветът постигна политическо споразумение по проект за регламент, целящ укрепването на условията и процедурите за водене на действия от страна на митническите органи на ЕС във връзка с правоприлагането в областта на правата върху интелектуалната собственост ([6249/13](#)).

Одобреният текст ще бъде изпратен на Европейския парламент, който ще гласува по него през идните месеци

С новия регламент ще бъде въведена опростена процедура, с която на митническите органи се дава възможност, при определени условия, да унищожават стоки, без да се налага да преминават формални и скъпи правни процедури. По отношение на фалшифицираните и пиратските стоки ще се смята, че собственикът е съгласен с тяхното унищожаване, ако не е изразил изричното си несъгласие с унищожаването, докато за другите случаи собственикът на стоките трябва да даде изричното си съгласие за тяхното унищожаване.

Специална процедура ще се прилага по отношение на малките пратки, с която ще се даде възможност иззетите стоки да бъдат унищожавани, без да се налага участие на титуляря на правото.

Новият регламент не се отнася за нетърговските стоки в личния багаж на пътниците.

Обхватът на намесата на митническите органи също се разширява, така че да обхваща онези нарушения, които не са обект на сега действащите правила, като търговските наименования и някои защитени образци и дизайни.

Новият регламент ще се прилага от 1 януари 2014 г. и ще замени сега действащите мерки, установени с Регламент № 1383/2003.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Многогодишна рамка за Агенцията на ЕС за основните права

Съветът прие решение за създаване на многогодишна рамка за Агенцията на Европейския съюз за основните права за периода от 2013 до 2017 г. ([10449/12](#)).

Вж. съобщение за печата [7339/13](#).

ОКОЛНА СРЕДА**Излезли от употреба превозни средства**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на директива за изменение на приложение II към Директива 2000/53/ЕО относно излезлите от употреба превозни средства ([5522/13](#)).

Проектът за директива е обект на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме директивата, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Емисии на CO₂ от нови леки пътнически автомобили

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 443/2009 по отношение на наблюдението на емисиите на CO₂ от нови леки пътнически автомобили ([5220/13](#)).

Проектът за регламент е обект на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Хлорфенапир като активно вещество

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на директива за изменение на приложение I към Директива 98/8/ЕО във връзка с включването на хлорфенапир като активно вещество ([5221/13](#)).

Проектът за директива е обект на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме директивата, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

Биоциди — Формалдехид

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на решение относно невключването на формалдехида в продуктои тип 20 в приложение І, ІА или ІБ към Директива 98/8/ЕО относно пускането на пазара на биоциди ([5222/13](#)).

Проектът за решение е обект на процедурата по регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме решението, освен ако Европейският парламент не се противопостави.
